



Sus Derechos en Cuanto al Expediente Escolar del Estudiante y el Directorio de Información

Qué pueden hacer las escuelas:	Qué pueden hacer los padres y los estudiantes mayores de 18 años:
Información del Directorio	
<p>Las escuelas ofrecen "información del directorio" para listas públicas tales como el cuadro de honor, premios y otros avisos para los periódicos o para el sitio de Internet de Montgomery County Public Schools (MCPS). Además, también se podría facilitar el nombre del estudiante, su dirección y número de teléfono a la asociación de padres y maestros (Parent-Teacher Association-PTA). <u>A menos que usted se oponga</u>, las escuelas pueden hacer pública esta información sin su previa autorización.</p> <p>¿En Qué Consiste la Información del Directorio?</p> <p>La información del directorio incluye lo siguiente: nombre del estudiante, su dirección, dirección electrónica, y número de teléfono; fecha y lugar de nacimiento; área de especialización en los estudios; participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos; títulos y premios recibidos (incluyendo el cuadro de honor); escuela más reciente a la que haya asistido; fechas de asistencia; fotografías u otras semblanzas; peso y estatura de los miembros de equipos atléticos; y, cualquier otra información semejante.</p>	<p>Si usted no desea que su escuela haga pública su <i>información del directorio</i>, complete la información que se solicita abajo y entregue esta notificación a su escuela a más tardar el 10 de septiembre de 2013. Copias adicionales de esta notificación pueden obtenerse en:</p> <p>http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/studentprivacy/pdf/ferpaForm11.pdf</p> <p>Este formulario debe ser completado cada ciclo escolar.</p> <p>Su escuela asumirá que usted está de acuerdo con hacer pública la información del directorio, a menos que este formulario sea devuelto a más tardar el día viernes, 10 de septiembre de 2013.</p> <p>Si usted necesita cambiar su decisión más adelante, simplemente comuníquese directamente con su escuela.</p> <p>Si se matricula después del 10 de septiembre de 2013, usted puede completar este formulario en el momento de matricularse.</p>
Expediente Escolar del Estudiante	
<p>Las escuelas deben brindarle la oportunidad de examinar su expediente escolar dentro de un lapso de 45 días a partir de la fecha de recibo de la petición. Deben a su vez brindarle la oportunidad de solicitar enmiendas o pedir una audiencia para recusar el contenido del expediente, si usted cree que el mismo contiene información incorrecta, equivocada o en violación de los derechos a la privacidad del estudiante. (Las calificaciones no están sujetas a recusación).</p> <p>A pedido, las escuelas pueden compartir el expediente escolar del estudiante, sin necesidad de autorización, con otra escuela en la cual el estudiante busca matricularse.</p>	<p>Usted puede presentar una queja ante U.S. Department of Education, si cree que sus derechos han sido violados y los esfuerzos para resolver la situación con MCPS no han tenido resultado satisfactorio.</p> <p style="text-align: center;">Family Policy and Compliance Office U.S. Department of Education 400 Maryland Avenue, SW Washington, DC 20202-4605 202-260-3887</p>
<ul style="list-style-type: none"> Estos derechos se definen en <i>Family Educational Rights and Privacy Act of 1974</i> y la referencia legal es 99.7 of 34 CFPP, Part 99. Para mayor información, consulte MCPS Regulation JOA-RA, <i>Student Records</i>, disponible en el sitio de Internet de MCPS o en su escuela local. 	

Montgomery County Public Schools

Pedido Para No Revelar Información del Directorio Para el Ciclo Escolar 2013–2014

Escoja UNA de las siguientes dos categorías:

- 1. Por favor no haga pública ninguna información del directorio. (Vea la definición arriba)
Please do not release any directory information.
- 2. Por favor no haga pública la siguiente **parte o partes** de la información del directorio: (marque todo lo que aplique)
Please do not release the following **part or parts** of directory information:
 - Nombre/Name
 - Teléfono/Telephone
 - Fotografía/Photograph
 - Otro/Other (por favor especifique) _____

EXCEPCIONES AL PEDIDO DE NO REVELAR INFORMACIÓN INDICADAS ARRIBA:

- Por favor facilite la información para el directorio de PTA/Release for the PTA directory
- Por favor facilite la información para el directorio del Cuadro de Honor/Release for Honor Roll publication
- Por favor facilite la foto para el anuario escolar/Release photo for yearbook

Nombre del Estudiante _____ Grado _____ No. de Estudiante _____
Name _____ Grade _____ ID# _____

Escuela _____
School _____

Firma del Padre/Madre/Guardián _____ Fecha _____
Parent/Guardian Signature _____ Date _____